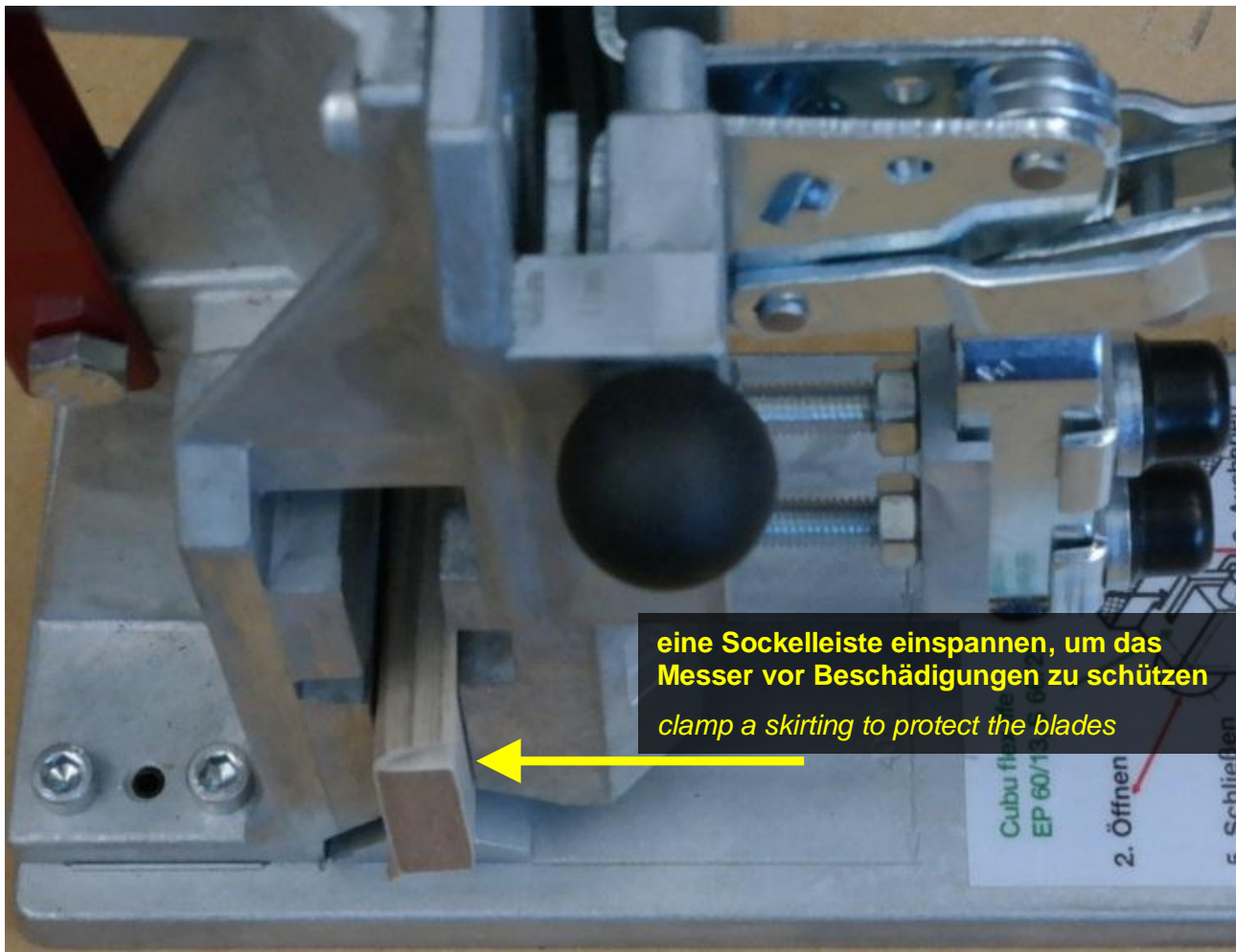


Messer wechseln

how to change the punching blade

technische Information

technical information

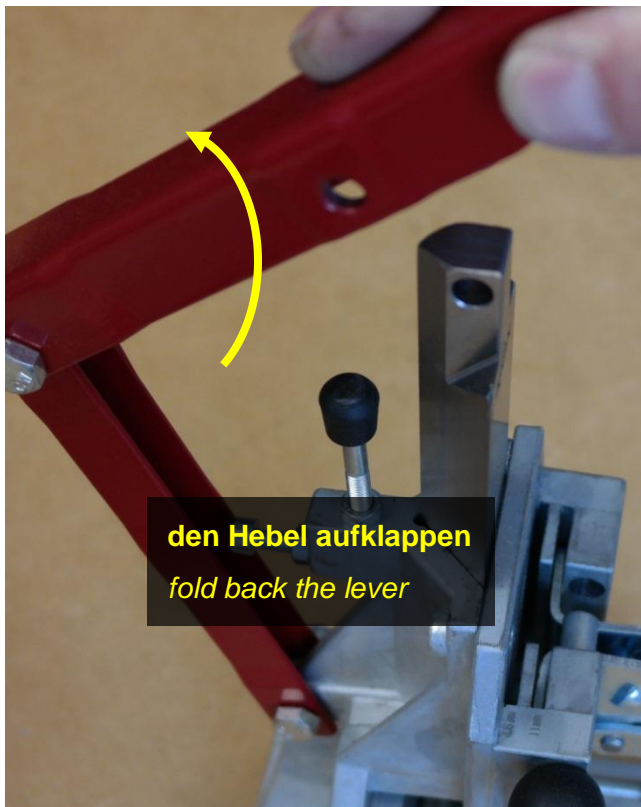


Messer wechseln

how to change the punching blade

technische Information

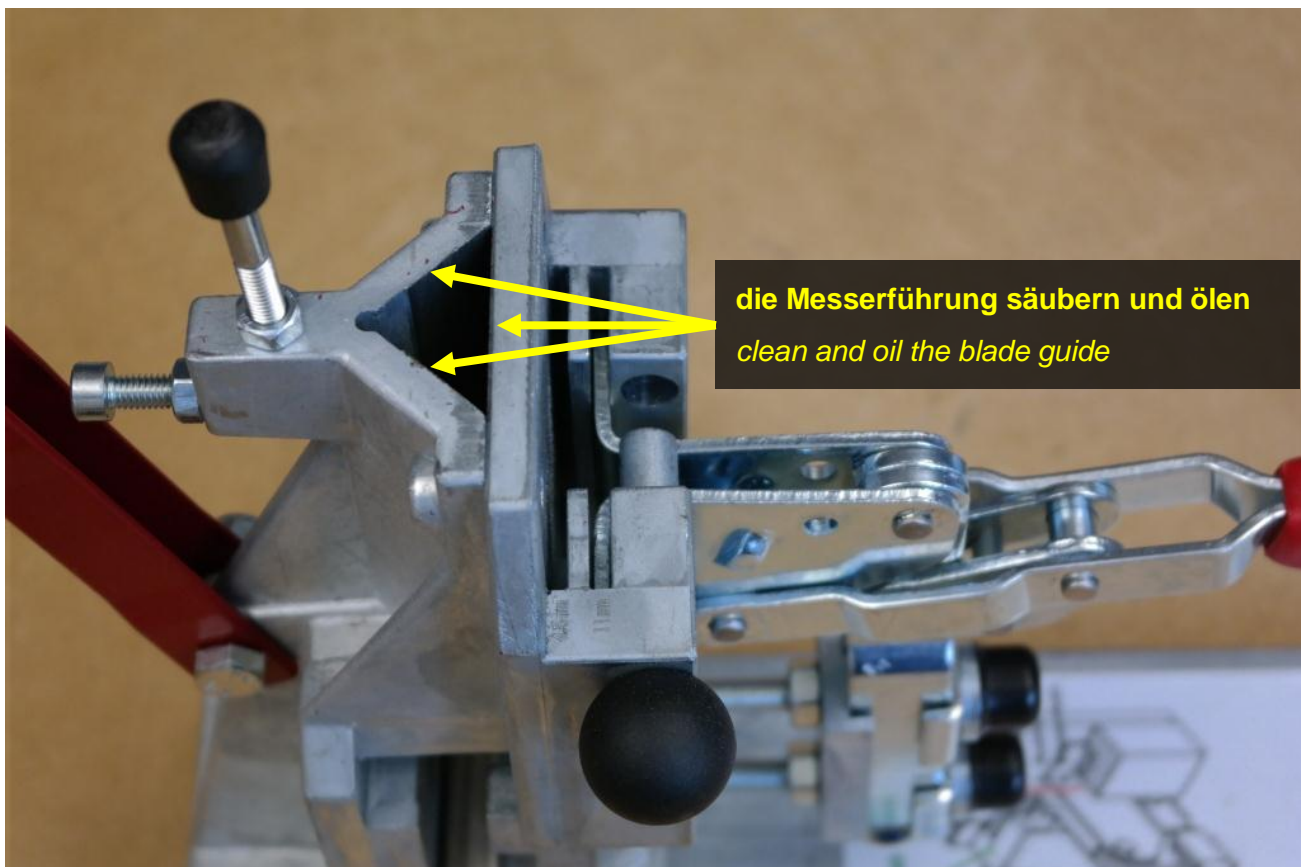
technical information



den Hebel aufklappen
fold back the lever



das Messer senkrecht herausziehen
pull out the blade vertical



die Messerführung säubern und ölen
clean and oil the blade guide

Messer wechseln

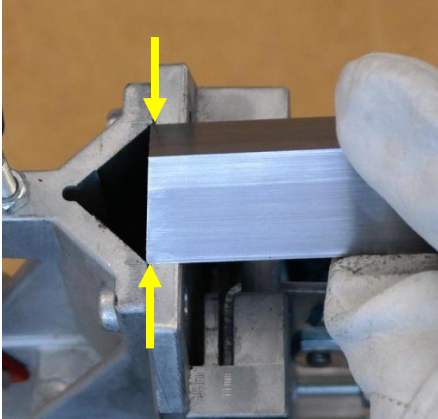
how to change the punching blade

technische Information

technical information

Vorsicht: scharfe Schneiden – Verletzungsgefahr!
Be careful: sharp Blades - risk of injury!

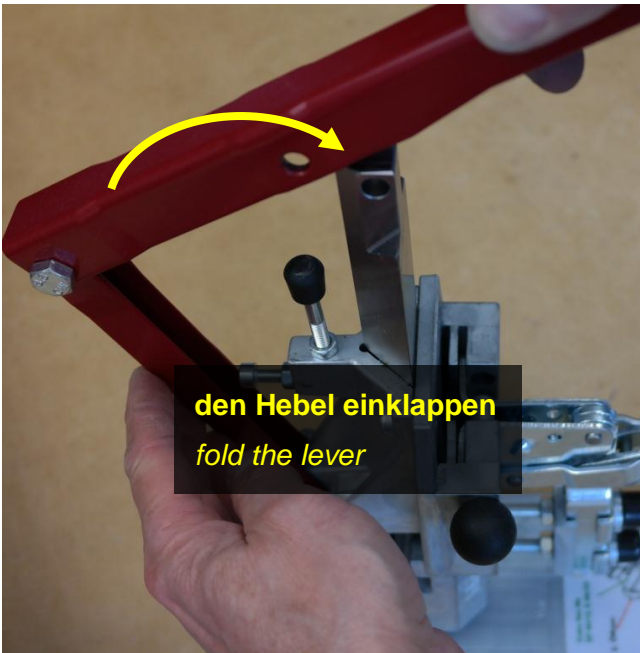
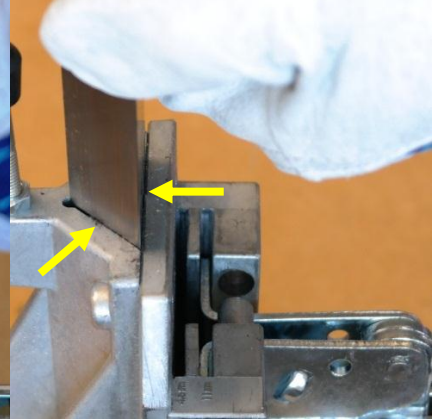
das neue Messer ausrichten
align the new blade



vorsichtig einführen
insert carefully



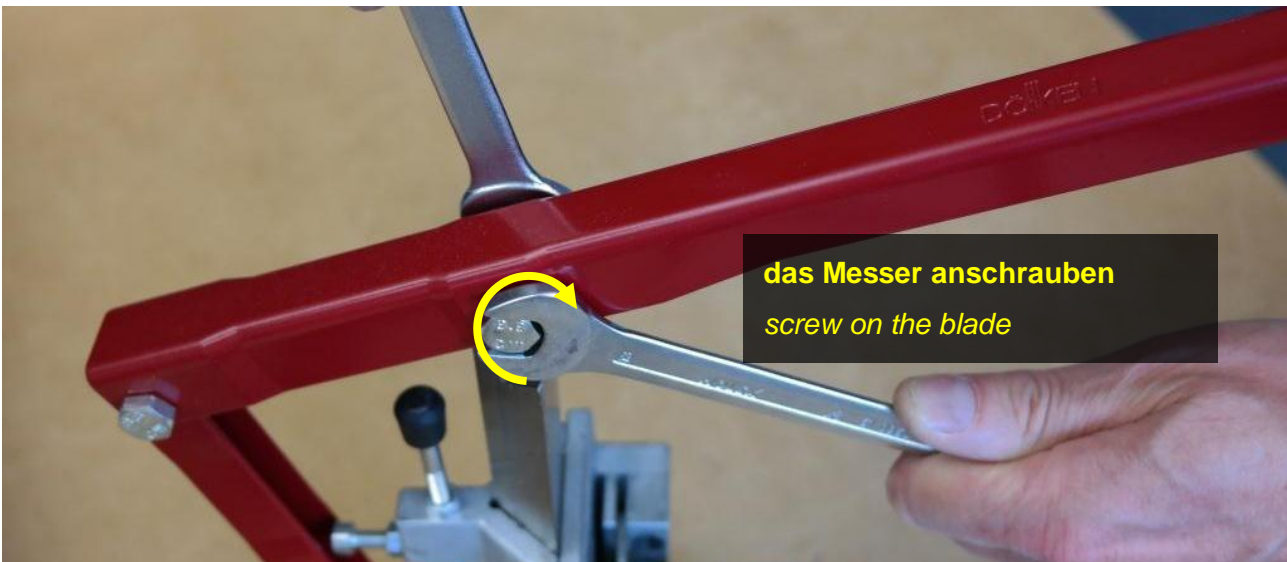
senkrecht absenken
lower the blade vertical



den Hebel einklappen
fold the lever



die Schraube eindrücken
push in the screw



das Messer anschrauben
screw on the blade

Messer wechseln

how to change the punching blade

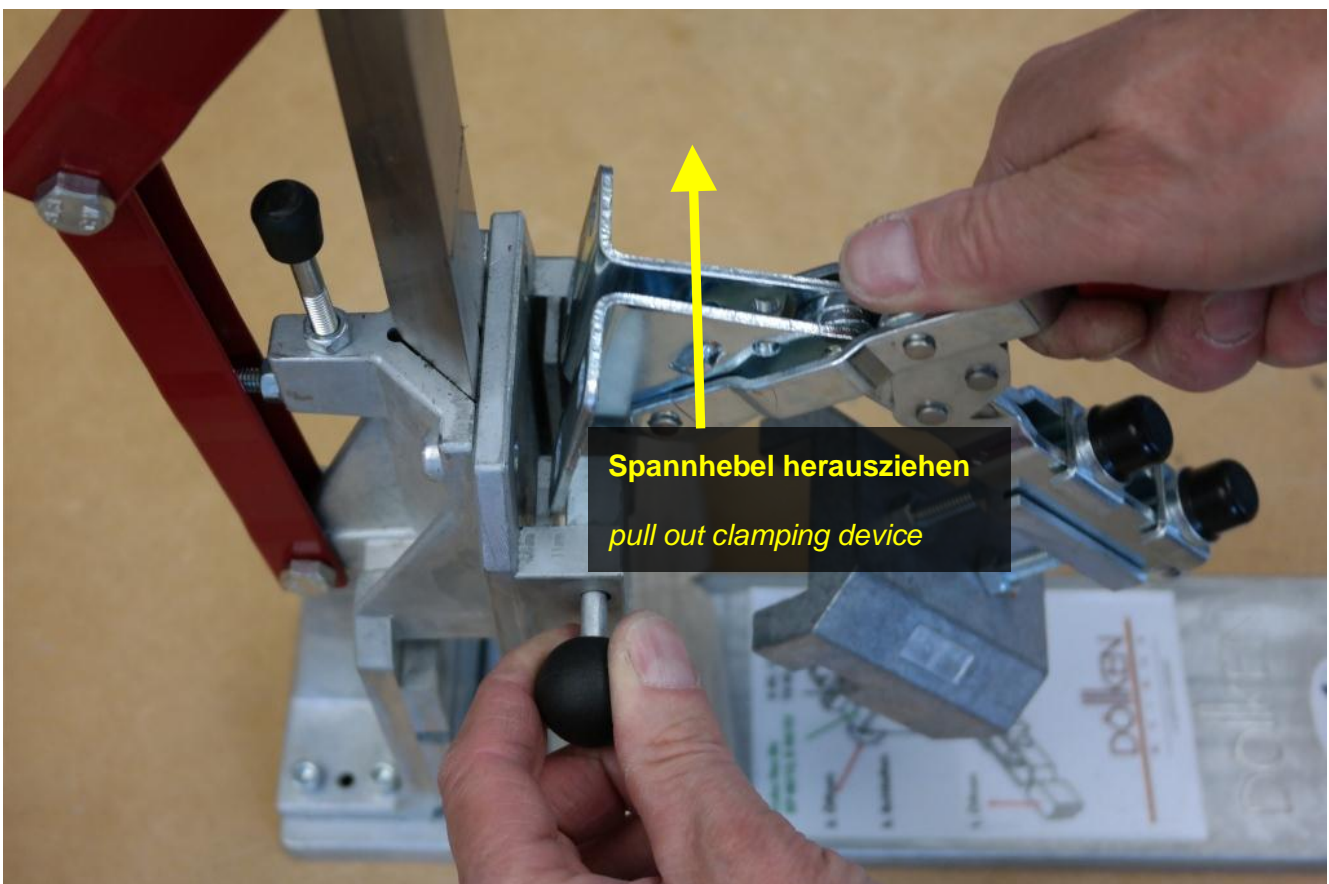
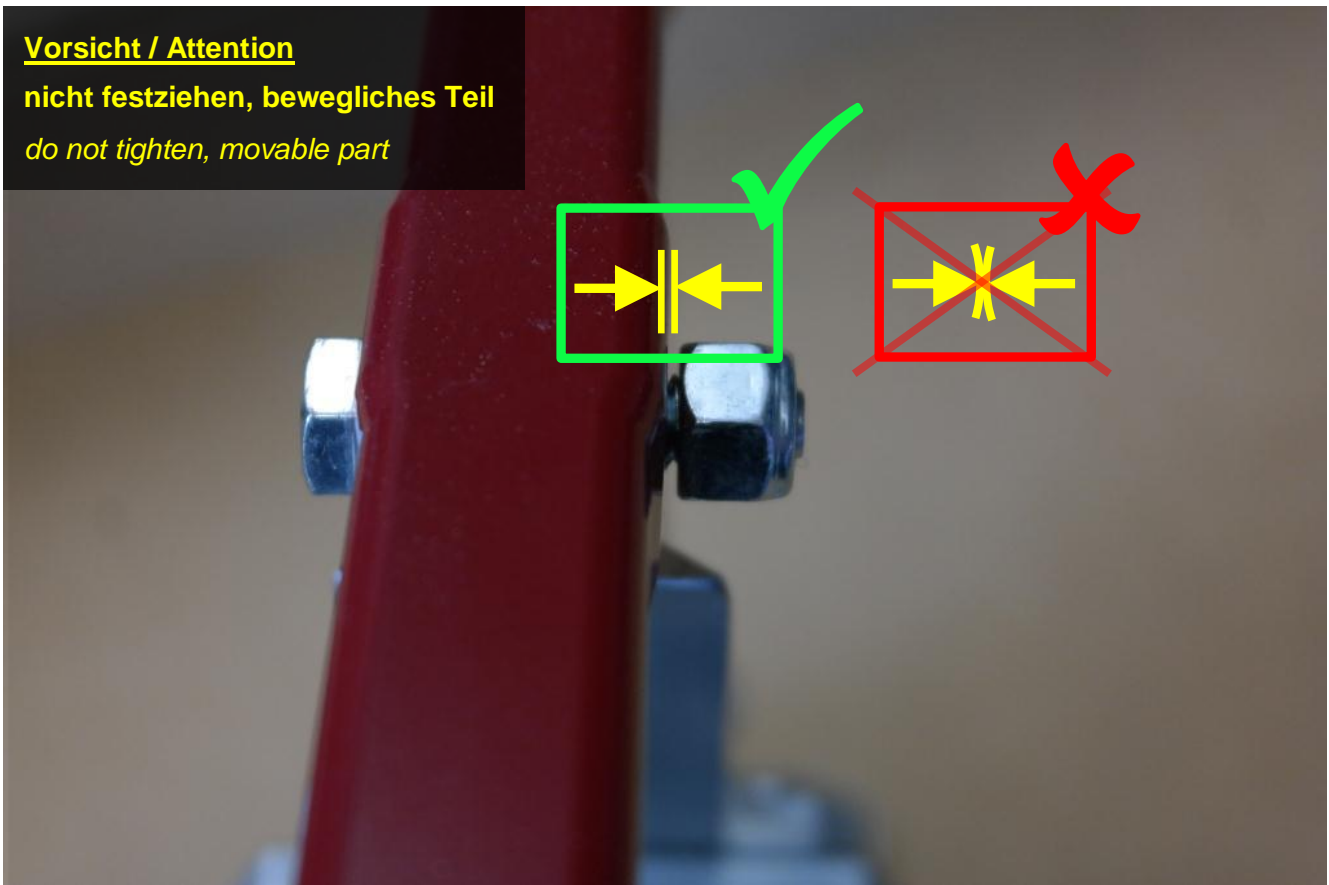
technische Information

technical information

Vorsicht / Attention

nicht festziehen, bewegliches Teil

do not tighten, movable part



Messer wechseln

how to change the punching blade

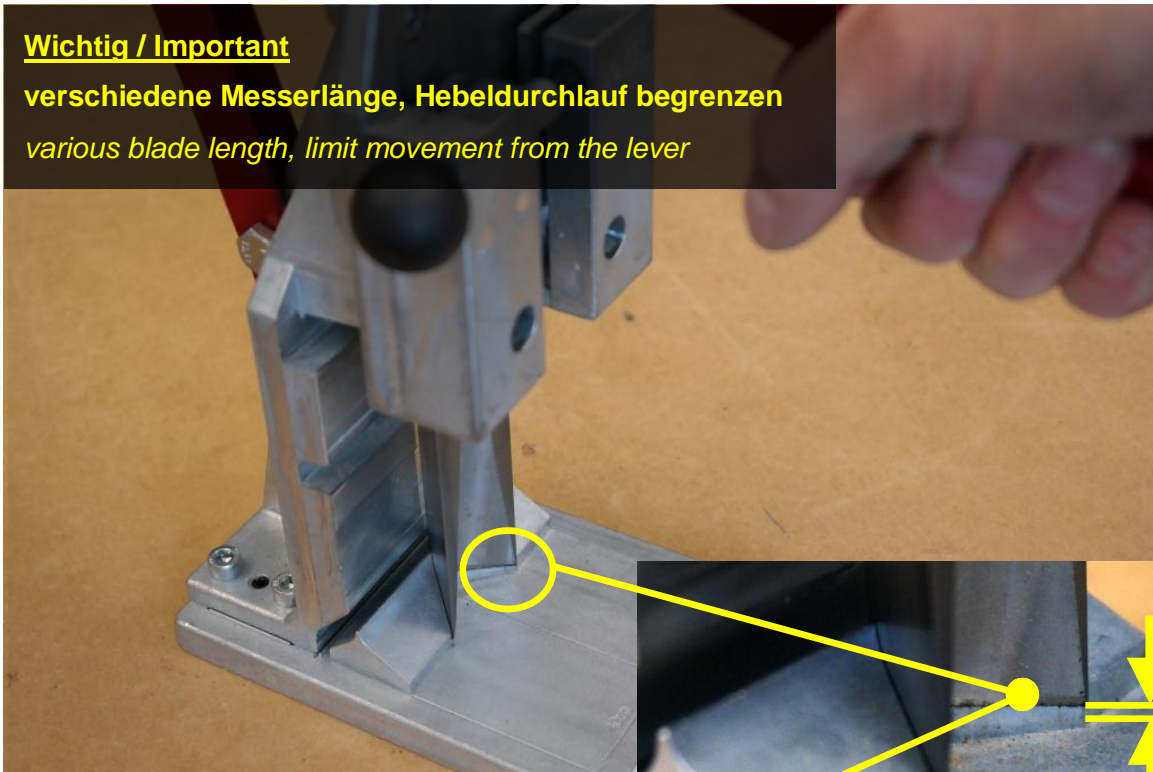
technische Information

technical information

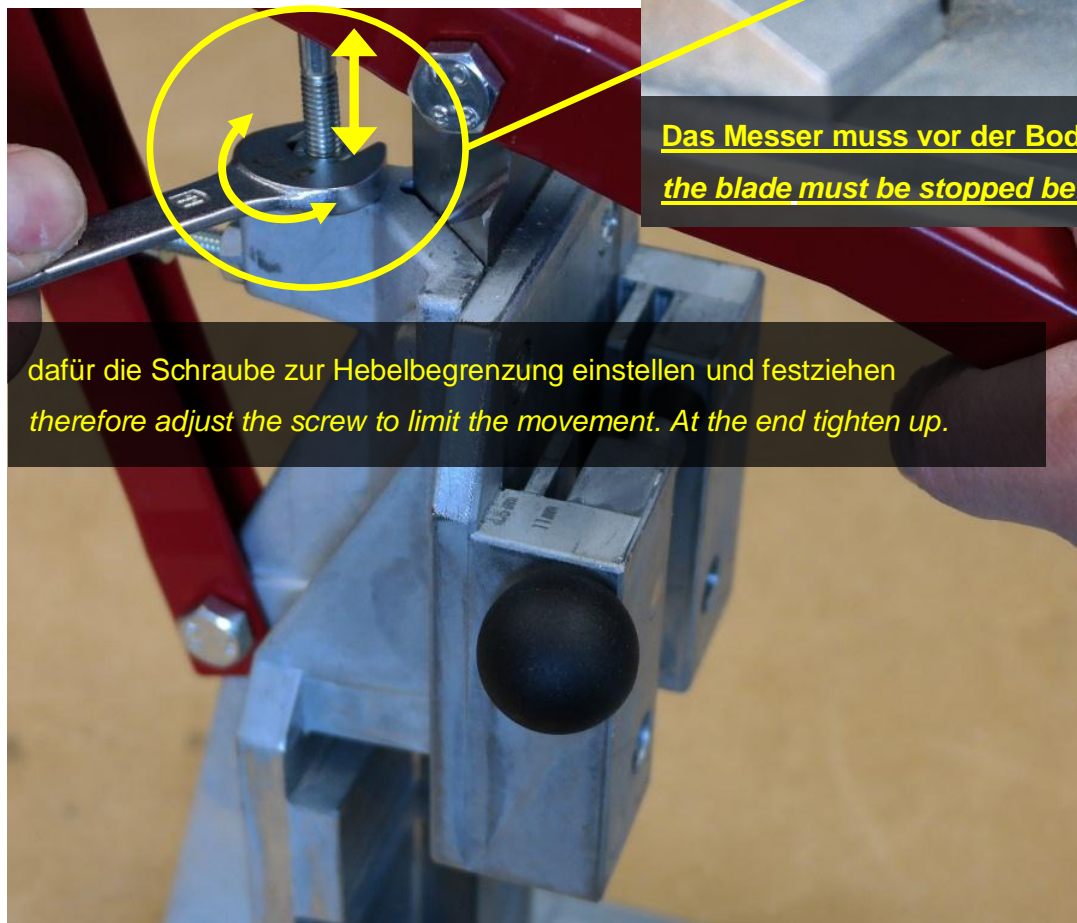
Wichtig / Important

verschiedene Messerlänge, Hebeldurchlauf begrenzen

various blade length, limit movement from the lever



Das Messer muss vor der Bodenplatte stoppen
the blade must be stopped before pedestal



dafür die Schraube zur Hebelbegrenzung einstellen und festziehen
therefore adjust the screw to limit the movement. At the end tighten up.

Hinweis: Wird das Stanzmesser nicht von der Döllken Weimar GmbH getauscht, wird keine Garantie gewährt.
Notice: When the punching blade not be exchanged by Döllken Weimar GmbH, no guarantee can be granted.